

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 114 (1988)
Heft: 7

Artikel: Heiss statt Hot
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-601149>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Moderatoren- Plaudereien

Von Franz Fahrensteiner

Heutzutage hält die Verpackung länger als die Dinge, die sie umhüllen soll.

*

Ein Erfinder, der eine Waage konstruiert, die fünf Kilogramm allein für den guten Willen zu einer Abmagerungskur weniger zeigt, könnte ein reicher Mann werden.

*

Das grösste Plus des Wetterberichts: Man kann sich immer wieder trösten, dass es woanders noch schlechter ist.

*

Wenn einer eisern arbeitet und mit beiden Füßen auf der Erde steht, bringt er es sicherlich noch so weit, dass er die Beine auf den Schreibtisch legen kann.

*

Wer glaubt, etwas schaffen zu können, irrt. Denn in Wirklichkeit plagiert er immer nur die Natur.

*

Warum die Menschen immer nur Grosses leisten wollen, ist eine Frage, die niemand beantworten kann. Vor allem deshalb, weil das Leben ohnehin nur aus Kleinkram besteht.

Aufgegabelt

Die grenzüberschreitende Grossraumkultur unserer Tage hat kaum noch Anlässe, regionale Gemütswerte zu pflegen, darbenden Seelen jene Kräfte zuzuführen, die Kleingesellschaften dringend brauchen, wenn sie nicht ihre individuell ausgeprägten Eigenarten verlieren sollen. Das gibt es natürlich nicht nur im Elsass! Die französischen Staatsbahnen geben einem Bretonen freies Geleit (ein Freibillet) für die Reise ins Sauerkrautland, und was wird der dort singen? «Nur Frankreich trennt das Elsass von der Bretagne!» *Basler Zeitung*

Heiss statt Hot

Im Bonner Bundeshaus entdeckte laut *Stern* im September 1986 ein Abgeordneter und Professor, dass die vergoldeten Hähne in der Herrentoilette englisch mit «Hot» und «Cold» beschriftet waren. In einem Brief an den Bundestagspräsidenten geisselte er den «Abschied von der deutschen Sprache» und mutmassete: «Ich fürchte, auf der Damentoilette wird es nicht besser sein.» Kürzlich, fast anderthalb Jahre später, sind die Hähne mit «Warm» und «Kalt» beschriftet worden. Noch froher um solche Verdeutschungen wären wohl jene, die sich bei den italienischen Aufschriften «Freddo» und «Caldo» die Hände verbrannt haben, weil sie hinter «Caldo» unser «Kalt» vermuteten. *Gino*

Äther-Blüten

Als Schlusskommentar einer frühmorgendlichen *Presseschau* von Radio DRS war zu hören: «D Wohret isch e Chind vo ihrer Zyt – und die Chind gohts hüt au nid immer guet ...»

Ohooh

Dies und das

Dies gelesen (unter der Foto eines Könners auf einer Sportseite): «Ein Bild, das mehr erklärt als Worte.» Und das gedacht: Die meisten Bilder erklären mehr, aber Worte erklären besser. *Kobold*

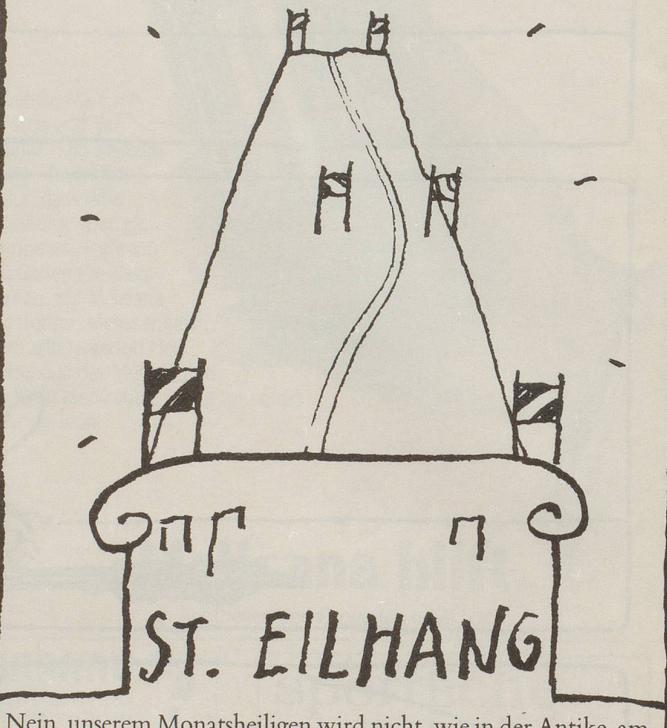
Die letzte Durchsage,

die die Passagiere vom Kapitän hörten: «... und wenn Sie jetzt rechts aus dem Fenster sehen, werden Sie ein kleines gelbes Schlauchboot bemerken. Von diesem aus spreche ich gerade zu Ihnen ...»

-an-

Auflösung von Seite 24: Es folgte
1. Dxf7+!! Kxf7 (oder 1. ... Lxf7 2. Lxf1) **2. Lxc4+ Dxc4**
3. Sd6+ Ke6 4. Sxc4 Le1 5. Kh3 und remis gegeben.

DER MONATSHEILIGE IM FEBRUAR



Nein, unserem Monatsheiligen wird nicht, wie in der Antike, am Olymp gehuldigt. Wie alle wissen, gibt es auch in der Neuen Welt Berge. Ich sage nur: Calgary. Wer sich mit unserem Monatsheiligen anlegt, mit ihm nicht zurechtkommt, um den ist's geschehen. St. Eilhang verteilt die Medaillen. St. Urz versucht aber auch, ein Wörtchen mitzureden. Sollte eine Fahrerin, ein Fahrer ihm huldigen, darf sie, darf er sich nicht wundern, wenn deswegen St. Aatstrauer ausbricht.

pw

Küchentip der Woche

Auch wer alle Tassen im Schrank hat, kann einen Sprung in der Schüssel haben!

wr

Lenzerheide SUNSTAR-HOTEL



Geniessen Sie Ihre Winterferien bei uns in



LENZERHEIDE — dem Skiparadies für Abfahrer und Langläufer!
Herrliche Wanderwege und Eissportmöglichkeiten.

Erholen Sie sich im gemütlichen Erstklasshotel mit der persönlichen Atmosphäre.

Hallenbad, Sauna + Solarium gratis

Ihr Gastgeber:
Fam. O. Federspiel
CH-7078 Lenzerheide
Tel. 081/34 24 91, Tx 851766

